Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 23

Artikel: Europa im Fluge eingeladen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753523

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Aus dem Stabe des Direktors

Collaborateurs de la direction

rer. pol. O. Wagner



M. O. Wagner, Secrétaire général (né en 1909) assume, parmi ses nombreuses responsabilités, celle d'assurer la liaison entre la direction de l'ENS et les autorités fédérales et cantonales.

Dr. jur. Karl Naef



M. Karl Naef (né en 1894) dirige le service des manifestations et diver-tissements artistiques de l'ENS, concerts, théâtre, folklore, danse, fêtes de costumes, etc. sont dans les attributions de son service, lequel ne compte pas moins de 55 personnes.

Europa im Fluge eingeladen

Les missions volantes de l'Exposition

Die fliegende Mission der Landesausstellung unterwegs. Die drei Reisen der fliegenden LA-Mission, der Südflug nach Italien und dem Balkan, der Nordflug nach Deutschland, Polen, den Randstaaten und Skandinavien, der Westflug nach Belgien, Holland, England, Frankreich und Spanien, hatten den Zweck, bei den obersten Behörden der europäischen Haupstädte und den Schweizerkolonien in den angeflogenen Ländern für den Besuch der Landesausstellung zu werben. Unser Bild zeigt die Ankunft der fliegenden Mission in Paris. Es war am 26. Mai, um 11.25 Uhr, als die Swiflair-Douglas-Maschine von einer großen Zahl von Landsleuten, Minister Stucki und dem Vizepräsidenten des Pariser Stadtrates im Lufthafen von Le Bourget empfangen wurde. Im Vordergrund rechts: der Zürcher Regierungspräsident Dr. R. Briner, links von ihm der schweizerische Gesandte in Paris, Dr. Stucki, und der Stadtpräsident von Zürch, Dr. E. Klött.

Zürich, Dr. E. Klöti.

Pour convier les autorités des capitales européennes et les colonies suisses de l'étranger à visiter l'ENS, il fut organisé trois croisières aériennes. La première vers le sud (Italie, Egypte, Balkans), la seconde, vers le nord (Pologne, Etats baltes et scandinaves, Allemagne), la troisième vers l'est et l'ouest (Belgique, Hollande, Angletere, France, Espagne). On voit ici l'arrivée de cette froisième mission de l'ENS au Bourget. De droite à gauche au centre de la photographie, on reconnaît: MM. R. Briner, président du Conseil d'Etat de Zurich, Walter Stucki, ministre de Suisse à Paris et Klöti, maire de Zurich.



Zwei Stadtpräsidenten

Sir Frank Bowater, der Lord-Mayor von London, und Dr. E. Klöti, Stadtpräsident von Zürich, beim Empfang der Schweizer Landesausstellungsmission im Mansion House in London, dem Sitz der Londoner Stadtverwaltung. A Londres, la mission de l'ENS est reçue à Mansion House où, lord-mayor de Londres et maire de Zurich, Sir Frank Bowater et M. Kloeti, échangent une cordiale polgnée de main.